

ORIGINAL INSTRUCTIONS
Original-Bedienungsanleitung

CAUTION - READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE MACHINE
CAUTION - Lire attentivement toutes les instructions avant toute utilisation.
ACHTUNG - Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Gerätes sorgfältig durch

Valet BackPack IIe

VBPIIe, VBPIIe/EURO

Commercial Vacuum Cleaner

Aspirateur Commercial

Handels Staubsauger

USER MANUAL	EN
MANUEL D'UTILISATION	FR
GEBRAUCHSANLEITUNG	DE



IMPORTANT BEFORE USE READ THESE INSTRUCTIONS AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE

Introduction

The following instructions are provided with the appliance and contain important information about the machine and safety advice for the operator. Equipment must be operated, serviced and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. If in doubt contact the supplier of your machine.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE



Read all instructions before using the machine

Product information

This vacuum cleaner is designed for the collection of dust in indoor areas. This machine is for indoor use only. The machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, rental businesses and other than normal housekeeping purposes.

Technical Specifications

Model		VBPIIe, VBPIIe/EURO
Voltage AC (-)/ Frequency	V/ Hz	220 – 240 / 50/60
Construction class		II
Protection class	IP	20
Vacuum motor power	W	850
Vacuum	mmwg/kPa	2040/20
Productivity rate	m ² /h	676
Airflow rate	l/s	40
Filtration		4-stage
Capacity	l	5
Sound pressure level	dB(A)	68 +/- 2
Sound power level	dB(A)	76
Dimensions (L x W x H)	cm	60 x 30 x 25
Weight	kg	5
Hose length	m	1.5
Cable length	m	15
Warranty		1 year

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Machine Type: Commercial vacuum cleaner

Model: VBPIIe...VBPIIe/EURO...

This machine is in conformity with the following EU directives:

- Machinery Directive: 2006/42/EC
- The EMC Directive: 2004/108/EC
- Eco Labelling Directive 2009/125/EC 2013/666/EU

Applied harmonised standards:

EN60335-1, EN60335-2-69, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN62233

Truvox International Limited
Unit C (East), Hamilton Business Park,
Manaton Way, Botley Road,
Hedge End, Southampton
SO30 2JR, UK

M. Eneas
Malcolm Eneas
Operations Manager
Southampton, 11/01/2017

Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE)



Do not dispose of this device with unsorted waste. Improper disposal may be harmful to the environment and human health. Please refer to your local waste authority for information on return and collection systems in your area.

IMPORTANT SAFETY ADVICE

The safety information described in this manual provides basic precautions and supplements standards in force in the country where the machine is used.



This symbol warns the operator of hazards and unsafe practices which could result in severe personal injury or death.



WARNING – to reduce the risk of injury, electric shock or fire.

1. This machine must only be used for the manufacturer's approved application as described in this manual.
2. Operators must be fully trained in the use of the machine in accordance with these instructions, able to perform regular user maintenance and the correct selection of accessories.
3. Only genuine accessories and spare parts provided with the machine or those approved by the manufacturer should be used. All repairs must be performed by a qualified service agent.
4. Do not use without filters or dust bags in place.
5. Do not modify the machine from its original design.
6. This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
7. Keep children and unauthorised persons away from the machine when in use. Do not use as a toy



ELECTRICAL HAZARD

The machine must be kept clean and in good condition with regular inspections of the power supply cord and plug for signs of any damage. If any parts are damaged they shall only be replaced by an approved part by the manufacturer, its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard

DO NOT leave the machine connected to the electricity supply when not in use; always remove the plug from the socket outlet. **DO NOT** leave machine running unattended.

The plug of the power supply cord must be removed from the socket-outlet when not in use and before commencing cleaning of the machine or undertaking maintenance operations.

8. **CAUTION** - This machine is for dry indoor use only and should not be used or stored outdoors in wet conditions.
9. **DO NOT** use where hazardous dust is present.
10. **DO NOT** use in an explosive atmosphere.
11. **DO NOT** pick up or use near flammable or combustible fluids, dusts or vapours.
12. **DO NOT** use to pick up moisture, any liquids or hazardous dust.
13. **DO NOT** use to clean up any burning or lighted materials such as cigarettes, matches, ashes or other combustible objects.
14. **DO NOT** use the appliance to vacuum tiny particles like cement or plaster dust as this will shorten life of the motors.
15. Take care when using a machine near the top of stairs to avoid overbalancing.
16. **DO NOT** put any object into openings. **DO NOT** use with any opening blocked; keep free of dust, debris and anything that may reduce airflow.
17. Keep hair, loose clothing, hands, feet and all other parts of the body away from openings and moving parts.
18. Switch off the machine before removing the plug.
19. When unplugging, pull the plug, not the supply cord.
20. **DO NOT** pull or carry by the supply cord. **DO NOT** use cord as a handle, close door on cord or pull cord around sharp edges or corners.
21. **WARNING:** Keep the power supply cord clear of moving parts. During operation hazard may occur when running the machine over the power supply cord.
22. **DO NOT** kink or twist the power cord and keep cord away from heated surfaces.
23. **DO NOT** operate switches or touch the mains plug with wet hands as this may cause electric shock.
24. The power supply cord plus any extension leads should not exceed 30 metres in total. The cross section of an extension cable wiring must be at least 2.5mm².

Transporting the machine

Incorrect lifting techniques may result in personal injury. We advise that the manual handling regulations are followed. Carefully wrap the power cord and store in dry indoor location. Do not expose the machine to rain or moisture. Lift the machine by the carrying handle to transport.

Maintenance



WARNING - Before undertaking maintenance operations or adjustments switch off machine and unplug from the electricity supply.

The machine requires minimum maintenance apart from the following daily checks by the operator.

- **Supply cord** - Regularly inspect sheath, plug and cord anchorage for damage or loose connection.
- **Body of the vacuum** – Clean with a damp cloth.
- **Vacuum filter** – Check the vacuum filters, clean and replace as appropriate.
- **Hose, wand and vacuum accessories** – Check and remove any debris or lint build-up from the head.

IMPORTANT – All other servicing and repairs should only be performed by a Truvox engineer or Authorised Service Agent.

IMPORTANT – Should the machine fail to operate please refer to the fault diagnosis section in the back of this instruction manual. If the problem / remedy is not listed please contact Truvox Customer Service Department for rapid attention.

After sales service

Truvox machines are high quality machines that have been tested for safety by authorised technicians. It is always apparent that after longer working periods, electrical and mechanical components will show signs of wear and tear or ageing. To maintain operational safety and reliability the following service interval has been defined: Every year or after 250 hours. Under extreme or specialised conditions and/or insufficient maintenance, shorter maintenance intervals are necessary. Use only original manufacturer spare parts. Use of other spare parts will invalidate all warranty and liability claims. Should you require after sales service please contact the supplier from whom you purchased the machine, who will arrange service. Repairs and servicing of Truvox

Recommended Spares & Accessories

Part No.	Item
BA01834000	Shake out bag
U2-U11-078	Dust bag (Pack of 10)
U2-U11-085	Hose
BA10623000	Telescopic wand
U2-U11-086	Small accessory tool set
HB15C	ECO Floor tool

Fault diagnosis

The following simple checks may be performed by the operator:

Trouble	Reason	Remedy
Machine not working	<ul style="list-style-type: none"> • Lack of voltage/electrical supply 	<ul style="list-style-type: none"> • Check fuse *, supply cord, plug and socket outlet
Loss of suction	<ul style="list-style-type: none"> • Bag full • Blocked hose or wand • Motor not working 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace bag • Remove obstruction • Contact supplier
Motor is not running	<ul style="list-style-type: none"> • Broken switch • Defective power cord • Defective motor 	<ul style="list-style-type: none"> • Contact supplier

* If the fuse blows several times, the machine should be checked by an authorised Service Agent

PLEASE REFER TO THE BACK OF THE MANUAL FOR THE PICTORIAL INSTRUCTIONS

products should only be performed by trained staff. Improper repairs can cause considerable danger to the user.

Guarantee

Your product is guaranteed for one year from the date of original purchase, or hire purchase, against defects in materials or workmanship during manufacture. Within the guarantee period we undertake at our discretion, to repair or replace free of charge to the purchaser, any part found to be defective, subject to the following conditions:

CONDITIONS

1. Claims made under the terms of the guarantee must be supported by the original invoice/bill of sale issued at the time of sale, or the machine Serial No.
 2. For claims under this guarantee contact the supplier from whom you purchased the product who will arrange the appropriate action. Do not initially return the product as this could result in transit damage.
 3. Neither Truvox nor its distributor shall be liable for any incidental or consequential loss.
 4. This guarantee is governed by the laws of England.
 5. This guarantee does not cover any of the following:
 - Periodic maintenance, and repair or replacement of parts due to normal wear and tear.
 - Damage caused by accident, misuse or neglect, or the fitting of other than genuine manufacturer parts.
 - Defects in other than genuine manufacturer parts, or repairs, modifications or adjustments performed by other than An authorised service engineer or authorised service agent.
 - Costs and risks of transport relating directly or indirectly to the guarantee of this product.
 - Consumable items such as, brushes, drive discs, filters and vacuum skirts.
- This guarantee does not affect your statutory rights, or your rights against the supplier arising from their sales or purchase contract. Truvox's policy is one of continual product development and we reserve the right to alter specifications without prior notice.

IMPORTANT

VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

Informations générales

Ce manuel est fourni avec chaque nouveau modèle et contient des informations importantes sur la machine et des avis de sécurité pour l'opérateur. L'équipement doit fonctionner, être en service et entretenu conformément aux instructions du fabricant. En cas de doute, contactez votre fournisseur.

CONSERVEZ CE MANUEL POUR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT



Lire attentivement toutes les instructions avant toute utilisation.

Product information

Ces aspirateurs sont conçus pour collecter la poussière en intérieur. Cette appareil n'est réservé qu'à une utilisation en intérieur.. Cette machine est destinée à l'utilisation commerciale, par exemples hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux, sociétés de location ou utilisation domestique.

Technical Specifications

Model	VBPIIe, VBPIIe/EURO	
Tension alternative (~) /Fréquence	V/ Hz	220-240 / 50/60
Classe de construction		II
Classification de protection	IP	20
Puissance du moteur	W	850
Dépression à la colonne d'eau	mmwg/kP a	2040/20
Productivité	m ² /h	676
Débit d'air	l/mm	40
Filtration	4-etapes	
Capacité du sac poussières	l	5
Niveau sonore	dB(A)	68 +/- 2
Niveau de puissance sonore	dB(A)	76
Dimensions (L x W x H)	cm	60 x 30 x 25
Poids	kg	5
Longueur du flexible	m	1.5
Longueur du câble	m	15
Warranty	1 year	

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Type de machine: Aspirateurs commerciaux

Modèle: VBPIIe..., VBPIIe/EURO...

Cette machine est conforme aux directives de l'Union européenne suivantes :

- Directive sur les machines 2006/42/EC
- Directive CME 2004/108/EC
- Directives d'Ecolabélisation 2009/125/EC
2013/666/EU

Normes harmonisées appliquées

EN60335-1, EN60335-2-69, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN62233

Truvox International Limited
Unit C (East), Hamilton Business Park,
Manaton Way, Botley Road,
Hedge End, Southampton
SO30 2JR, UK

Malcolm Eneas
Operations Manager
Southampton, 11/01/2017



Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE)

Ne pas jeter cet appareil avec les déchets non recyclables. Toute élimination inappropriée peut être nocive pour l'environnement et la santé humaine.

S'adresser aux agences locales de traitement des déchets pour obtenir des informations sur les systèmes de retour et de collecte dans votre secteur.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE

les consignes de sécurité décrites dans ce manuel proviennent des consignes de sécurité standards en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.



Ce symbole alerte l'utilisateur sur les dangers éventuels et les pratiques imprudentes pouvant entraîner des blessures graves voire la mort.



ATTENTION – Afin de réduire le risqué d'incendie, électrocution ou de blessure:

1. Cet appareil dans les conditions et destinations préconisées par la fabricant comme décrites dans ce manuel.
2. Afin de pouvoir procéder à une utilisation de la machine conforme à ces instructions, les opérateurs doivent avoir suivis une formation complète, être capables de réaliser les opérations d'entretien ainsi que de procéder au choix correct des accessoires.
3. Seuls les accessoires et pièces détachées d'origine prévus pour cette machine ou approuvés par le fabricant doivent être utilisés. Toute réparation doit être effectuée par un agent agréé par le fabricant.
4. Ne pas utiliser sans filtres ou sac à poussière.
5. Ne pas modifier l'appareil de sa configuration initiale.
6. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (et notamment des enfants) à capacités motrices, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances.
7. Tenir les enfants et toutes les personnes non autorisées à distance de la machine quand celle-ci est en fonctionnement. Ne pas laisser l'appareil être utilisé comme un jouet.



RISQUE ÉLECTRIQUE

La machine doit être nettoyée régulièrement et gardée dans les meilleurs conditions de fonctionnement par une inspection régulière du câble d'alimentation et d'interrupteur. Toute pièce défectueuse doit être remplacée par une pièce d'origine agréée par la fabricant, le réparateur agréé ou toute personne habilitée à intervenir sur l'appareil.

Eloigner les cheveux, les vêtements amples, les pieds et autres parties du corps des ouvertures et parties mobiles de l'appareil.

La prise électrique doit être débranchée après avoir arrêté le moteur de l'appareil, et avant toute intervention d'entretien ou de réparation.

8. **CAUTION** - Cet aspirateur doit être utilisé uniquement en intérieur et on ne doit pas s'en servir ni le stocker à l'extérieur ni l'utiliser dans des conditions humides
9. **Ne pas** utiliser en présence de poussières présentant un danger.
10. **Ne pas** utiliser dans des endroits présentant des risques d'explosion.
11. **NE PAS** aspirer ou utiliser à proximité de liquides, poussières ou vapeurs inflammable.
12. **Ne pas** utiliser l'aspirateur pour collecter de la condensation, tous autres liquides ou de poussières présentant un danger.
13. **Ne pas** utiliser l'appareil à vide pour ramasser des cigarettes allumées, des cendres chaudes ou autres objets combustibles.
14. **Ne pas** utiliser l'appareil à vide pour ramasser des particules de ciment ou de plâtre, cela réduire la durée de vie du moteur.
15. Prendre garde d'éviter les déséquilibres lors de l'utilisation de la machine à proximité de la partie haute des escaliers.
16. **NE PAS** introduire d'objets dans les ouvertures. **NE PAS** utiliser en cas d'obturation d'une ouverture. Eliminer tout amas de poussière, débris ou autre qui pourrait réduire le flux d'air.
17. Ne pas laisser l'aspirateur branché lorsque vous ne l'utilisez pas, débranchez toujours la fiche de la prise de courant. Ne laissez pas l'aspirateur fonctionner sans surveillance.
18. Éteignez la machine avant de le débrancher.
19. Pour débrancher la machine tirer sur la prise et non sur le cordon.
20. Ne tirer pas et ne transporter pas l'appareil par le cordon d'alimentation. N'utilisez pas le cordon comme poignée, ne coincer pas le cordon lorsque vous fermez une porte, ne frottez pas le cordon sur des angles de murs ou des arrêtes vives.
21. **ATTENTION** : Tenir le câble d'alimentation éloigné des pièces mobiles. Durant le fonctionnement, il peut être dangereux de faire passer la machine sur le cordon d'alimentation.
22. **NE PAS** tordre ou vriller le câble et le tenir éloigné de toute source de chaleur.

23. Ne pas manoeuvrer les commutateurs et ne pas toucher la prise électrique avec des mains mouillées car ceci peut provoquer une électrocution.
24. Le fil électrique et sa rallonge ne doivent pas dépasser 30 m au total. Tout prolongateur doit avoir au minimum une section de 2,5 mm².

Transporter la machine

Une technique de transport incorrecte peut générer des blessures musculaires. Nous conseillons de suivre les consignes de ce manuel. Ranger correctement le câble et stocker l'appareil dans un endroit sec. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Lever l'appareil par la poignée prévue à cet effet.

Entretien



ATTENTION – Avant toute modification ou changement d'accessoires, éteignez l'aspirateur et débranchez le du courant électrique.

La machine nécessite un minimum d'entretien en dehors de la vérification effectuée par l'opérateur.

- **Cordon d'alimentation** – Inspecter régulièrement la gaine, la prise et le cordon pour y détecter les dommages ou les connexions desserrées.
- **Corps de l'aspirateur** – Nettoyer avec un chiffon humide.
- **Filtre aspirateur** – Vérifier les filtres, nettoyer et remplacer si nécessaire.
- **Tuyau, manche et accessoires d'aspirateur** – Vérifier et enlever les débris du suceur.

IMPORTANT - Toutes les autres opérations de maintenance et les réparations doivent uniquement être entreprises par un ingénieur Truvox ou un agent d'entretien agréé. **IMPORTANT** - En cas de défaillance de la machine, veuillez vous reporter à la section diagnostic des pannes au dos de ce manuel d'instruction. Si le problème et sa solution ne sont pas répertoriés, veuillez contacter le service client Truvox qui répondra rapidement à vos questions.

Service Après Vente

Cet appareil est de haute qualité, testé en matière de sécurité par des techniciens agréés. Il est logique qu'après une longue période d'utilisation, les pièces électriques et mécaniques montrent des signes d'usure ou de faiblesse. Afin de garantir une sécurité totale d'utilisation, les fréquences de remplacement suivantes ont été définies : 1 fois par an ou toutes les 250 heures de travail. En cas de conditions extrêmes ou spécifiques d'utilisation et/ou de fréquences d'entretien insuffisantes, des intervalles plus courts sont nécessaires. N'utiliser que des pièces d'origine. L'utilisation de pièces non agréées entraîne

Accessoires

Code de Produit	Dénomination
BA01834000	Filtre Tissu
U2-U11-078	Sacs poussière Lot de 10 unités
U2-U11-085	Flexible
BA10623000	Tube Télescopique
U2-U11-086	Kit suceur plat + suceur étroit + suceur brosse
HB15C	Suceur sols mixte

Diagnostic de panne

Les vérifications suivantes sont simples et peuvent être réalisées par l'opérateur.

Trouble	Reason	Remedy
L'aspirateur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Manque de tension/courant électrique. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le fusible*, le fil électrique, la fiche et la prise de courant.
Perte d'inspiration	<ul style="list-style-type: none"> • Sac plein • Flexibles ou tube bouché • Le moteur ne fonctionne pas 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer le sac • Dégager les obstructions • Contacter le fournisseur
Le moteur ne tourne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Commutateur cassé • Cordon d'alimentation défectueux • Moteurs défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le fournisseur

* Si les fusibles sautent plusieurs fois, l'aspirateur doit être vérifié par un agent agréé.

l'invalidation des conditions de garantie et la responsabilité du fabricant. En cas de besoin d'intervention, prenez contact avec votre revendeur qui prendra les mesures adaptées. Réparation et maintenance doivent être effectuées par un agent agréé par le fabricant. Toute réparation incorrecte peut devenir dangereuse pour l'utilisateur.

Garantie

Votre produit est garanti pièces et main d'œuvre pendant une année à partir de la date de l'achat ou du contrat d'achat à crédit, contre les défauts de matériaux ou de fabrication pendant la production. Pendant la période de garantie, nous prendrons en charge gratuitement, à notre discrétion, la réparation ou le remplacement de toute pièce défectueuse sous réserve des conditions suivantes.

CONDITIONS

1. Les réclamations présentées dans le cadre de la garantie doivent être accompagnées de la facture/ du contrat de vente délivré(e) au moment de la vente ou du numéro de série de la machine.
 2. Pour toute réclamation dans le cadre de la garantie, contactez le fournisseur auprès duquel le produit a été acheté car c'est lui qui prendra les mesures appropriées. Ne pas retourner le produit tout de suite car il pourrait subir des dommages lors du transport.
 3. Ni Truvox ni ses distributeurs ne pourraient être tenus pour responsable de toute perte matérielle ou immatérielle.
 4. Cette garantie est régie par la législation en vigueur en Angleterre.
 5. Cette garantie ne couvre pas :
 - L'entretien régulier, les réparations et le remplacement de pièces d'usure.
 - Les dommages causés pas accident, par un mauvais usage ou par négligence, ou encore par la fixation de pièces autres que celles de Truvox.
 - Les défauts de pièces autres que celle de Truvox, ou des réparations, des modifications ou réglages réalisés par une autre personne autre que par un ingénieur conseiller de Truvox ou un agent de service agréé.
 - Les coûts et risques de transport en rapport direct ou non avec la garantie du produit.
 - Des produits consommables tels que les brosses, disques d'entraînement, filtres et collerettes vides.
- Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux ni vos droits contre le fournisseur provenant des ventes ou du contrat d'achat. La politique de développement de produits réserve le droit de changer les spécifications sans préavis.

MERCI DE VOUS REFERER A LA FIN DE CE MANUEL D'UTILISATION POUR LES INSTRUCTIONS EN PICTOGRAMME

ACHTUNG – LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTES SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR REFERENZZWECKE AUF

Einleitung

Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Gerät bereitgestellt und Enthält wichtige Informationen zu den Geräten sowie Sicherheitsanweisungen für den Benutzer. Das Gerät muss im Einklang mit den Anweisungen des Herstellers bedient, instand gehalten und gewartet werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Fachhändler.

DIESE ANLEITUNG FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN



Lesen Sie diese Anweisungen bevor Sie den Staubsauger benutzen

Produktinformation

Dieser Staubsauger ist für das Staubsaugen im Innenbereich konzipiert. Das Gerät ist für die gewerbliche Nutzung, zum Beispiel in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Ladengeschäften, Büros, Vermietungsunternehmen und andere Zwecke außer der normalen Haushaltsreinigung vorgesehen.

Technische Daten

Model		VBPIIe, VBPIIe/EURO
Nennspannung AC (-)/ Frequenz	V/ Hz	220-240 / 50/60
Bauklasse		II
Schutzklasse	IP	20
Motornennleistung	W	850
Sauger	mmwg/kPa	2040/20
Produktivitätsrate	m ² /h	676
Luftmenge	l/s	40
Filterungsleistung	4-stage	
Filterungsleistung	l	5
Geräuschpegel	dB(A)	68 +/- 2
Schallleistungspegel	dB(A)	76
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)	cm	60 x 30 x 25
Gewicht	kg	5
Schlauchlänge	m	1.5
Netzkabellänge	m	15
Garantie	1 year	

EG-Übereinstimmungserklärung

Maschinentyp: gewerblicher Staubsauger

Modell: VBPIIe...,VBPIIe/EURO...

Diese Maschine erfüllt folgende EU-Richtlinien:

- Maschinenrichtlinie: 2006/42/EC
- EMC-Richtlinie: 2004/108/EC
- Eco Labelling Directive 2009/125/EC
2013/666/EU

Angewendete harmonisierte Normen:

EN60335-1, EN60335-2-69, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN62233

Truvox International Limited
Unit C (East), Hamilton Business Park,
Manaton Way, Botley Road,
Hedge End, Southampton
SO30 2JR, UK

M. Eneas
Malcolm Eneas
Operations Manager
Southampton, 11/01/2017



Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE)

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit unsortiertem Abfall entsorgt werden. Eine falsche Entsorgung könnte der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden. Bitte kontaktieren Sie Ihre örtliche Abfallbehörde für Informationen mit Bezug auf Rückgabe- und Sammlungssysteme an Ihrem Wohnort.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die in diesem Handbuch aufgeführten Sicherheitsinformationen repräsentieren grundlegende Vorsorgemaßnahmen und ergänzen die Vorschriften des jeweiligen Landes, in dem das Gerät benutzt wird.



Dieses Symbol warnt den Bediener vor Gefahren und falscher Bedienung, die zu schweren Körperverletzungen oder Tod führen können.



WARNUNG – Warnt vor dem Risiko eines Brandes Stromschlags oder Verletzungen.

1. Das Gerät darf nur für den vom Hersteller vorgesehenen Verwendungszweck, wie in dieser Anleitung beschrieben, verwendet werden.
2. Die Benutzer des Gerätes müssen für den Betrieb ordnungsgemäß gemäß dieser Bedienungsanleitung geschult worden sein, sie müssen die Benutzerwartung ausführen können und in der Lage sein, das richtige Zubehör auszuwählen.
3. Es dürfen nur Originalzubehör- und Ersatzteile verwendet werden, die mit dem Gerät geliefert oder vom Hersteller empfohlen wurden. Alle weiteren Instandhaltungs- und Reparaturmaßnahmen sollten nur von einem autorisierten Wartungstechniker durchgeführt werden.
4. Nicht ohne montierten Staubbeutel und/oder Filter verwenden.
5. Den Staubsauger nicht verändern.
6. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden.
7. Kinder und unberechtigte Person beim Betrieb vom Staubsauger fernhalten. Das Gerät ist kein Spielzeug.



STROMSCHLAGEGFAHR

Halten Sie die Maschine sauber und in einem ordnungsgemäßen Betriebszustand. Das Stromkabel muss regelmäßig auf Schäden überprüft werden. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, einem autorisierten Fachhändler oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Unfallgefahren zu vermeiden.

Ziehen Sie den Stecker der Maschine **IMMER** nach der Verwendung sowie für die Reinigung und Wartung aus der Steckdose; lassen Sie das Gerät nie an die Stromversorgung angeschlossen. Lassen Sie das Gerät **NICHT** unbeaufsichtigt laufen.

ACHTUNG - Halten Sie das Stromkabel von sich bewegenden Teilen fern. Wenn die Maschine während des Betriebs über das Stromkabel fährt, besteht Unfallgefahr.

8. **HINWEIS** - Diese Maschine ist nur für die Verwendung in trockenen Innenräumen vorgesehen und darf nicht im Freien oder bei feuchtem Wetter verwendet oder gelagert werden.
9. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** in Räumen mit gefährlichem Staub.
10. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** in explosiver Luft.
11. Starten oder verwenden Sie das Gerät **NICHT** in der Nähe entzündlicher und brennbarer Flüssigkeiten, Stäube oder Dämpfe.
12. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** zum Aufsaugen von Feuchtigkeit, Flüssigkeiten oder in Räumen mit gefährlichem Staub.
13. Verwenden Sie das Gerät **NICHT**, um damit brennende oder glimmende Materialien wie Zigaretten, Streichhölzer, Asche oder andere entzündliche Gegenstände aufzunehmen.
14. Das Gerät **DARF NICHT** für das Aufsaugen von Kleinstpartikeln wie z. B. Zement oder Gipsmehl verwendet werden, da dies die Lebensdauer des Motors reduzieren kann.
15. Das Gerät sollte an oberen Treppenabsätzen mit Vorsicht verwendet werden, um ein Umkippen und Herunterfallen desselben zu vermeiden.
16. Stecken Sie **KEINE** Gegenstände in die Öffnungen des Geräts. Verwenden Sie das Gerät **NICHT**, wenn Öffnungen versperrt sind. Entfernen Sie Staub, Unrat und alles, was zu einer Beeinträchtigung des Luftstroms führen könnte.
17. Halten Sie Haare, lose Kleidung, Hände, Füße und alle anderen Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
18. Gerät komplett ausschalten, bevor der Stecker herausgezogen wird.

19. Ziehen Sie beim Herausziehen des Steckers immer am Stecker, nicht am Kabel.
20. Ziehen oder tragen Sie das Gerät NICHT am Kabel. Schließen Sie keine Türen über dem Kabel und legen Sie es nicht um scharfe Ecken und Kanten.
21. Achtung! Halten Sie das Netzkabel von beweglichen Teilen fern. Es besteht Gefahr
22. Knicken und verdrehen Sie das Kabel NICHT und halten Sie das Stromkabel von heißen Flächen fern.
23. Betätigen Sie die Schalter und berühren Sie den Netzstecker NICHT mit nassen Händen, da Sie dabei einen elektrischen Schlag bekommen können.
24. Das Netzkabel und mögliche Verlängerungskabel sollten insgesamt nicht länger als 30 Meter sein. Der Durchmesser eines Verlängerungskabels muss mindestens 2,5mm² betragen.

Transport der Maschine

Falsches Heben des Gerätes kann zu erheblichen Verletzungen führen. Wir empfehlen, dass Sie diese Bedienungsanleitung beachten. Wickeln Sie das Netzkabel vorsichtig auf und verstauen Sie das Gerät in einem trockenen Innenraum. Die Maschine nicht Regen und Feuchtigkeit aussetzen. Heben Sie den Staubsauger für den Transport am Tragegriff an.

Wartung

ACHTUNG - Die Maschine muss vor der Wartung und Justierung ausgeschaltet werden und ihr Stecker muss von der Stromversorgung getrennt werden.

- **Stromkabel** - Überprüfen Sie regelmäßig den Mantel, den Stecker und den Kabelanschluss auf Beschädigungen und Wackelkontakte. Ersetzen Sie das Stromkabel nur durch Kabel des Typs, der in dieser Anleitung angegeben ist.
- **Körper des Vakuums** - Mit einem feuchten Tuch reinigen.
- **Vakuumfilter** - Vakuumfilter prüfen, reinigen und ggf. austauschen.
- **Schlauch-, Stab- und Vakuumbzubehör** - Überprüfen und entfernen Sie alle Schmutz- und Flusenaufbauten vom Kopf.

WICHTIG – Alle weiteren Instandhaltungs- und Reparaturmaßnahmen sollten nur von einem Truvox-Kunden-dienstmitarbeiter oder einem autorisierten Wartungstechniker durchgeführt werden. **WICHTIG** – Sollte an der Maschine eine Funktionsstörung auftreten, folgen Sie den Angaben im Abschnitt Fehlerbehebung im hinteren Teil dieser Bedienungsanleitung. Sollte das Problem/die richtige Lösung dort nicht aufgeführt sein, wenden Sie sich zur schnellen Problembeseitigung an den Kundendienst von Truvox.

Kundendienst

Truvox Maschinen sind Geräte von hoher Qualität, deren Sicherheit von bevollmächtigten Technikern überprüft wurde. Es ist allgemein bekannt, dass elektrische und mechanische Komponenten nach längerer Arbeitszeit Zeichen von Abnutzung, Verschleiß oder Altern aufweisen können. Das folgende Wartungsintervall sollte eingehalten

Empfohlene Ersatzteile & Zubehör

Teil No.	Ersatzteil
BA01834000	Stofffilterbeutel zur Verwendung mit Staubbeuteln aus Papier
U2-U11-078	10-er Pack Einweg-Papierbeutel
U2-U11-085	Schlauch
BA10623000	Teleskopstab
U2-U11-086	Small accessory tool set
HB15C	ECO Kombibodentool zur Verwendung auf harten und mit Teppichen ausgelegten Böden

Fehlersuche

Die folgenden einfachen Prüfungen können vom Benutzer selbst durchgeführt werden:

Problem	Grund	Abhilfe
Maschine funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Kein Stromzuführung 	<ul style="list-style-type: none"> • Sicherung*, Netzkabel, Stecker und Steckdose überprüfen
Verlust der Saugwirkung	<ul style="list-style-type: none"> • Staubsaugerbeutel ist voll • Saugschlauch oder Saugrohr, verstopft • Motor funktioniert nicht 	<ul style="list-style-type: none"> • Ersetzen Sie den Staubsaugerbeutel • Verstopfung beseitigen • Wenden Sie sich an den Fachhändler bei
Motor dreht nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Gebrochener Schalter • Defektes Netzkabel • Defekter Motor 	<ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich an den Fachhändler bei

* Löst die Sicherung mehrmals aus, so informieren Sie bitte den Kundendienst

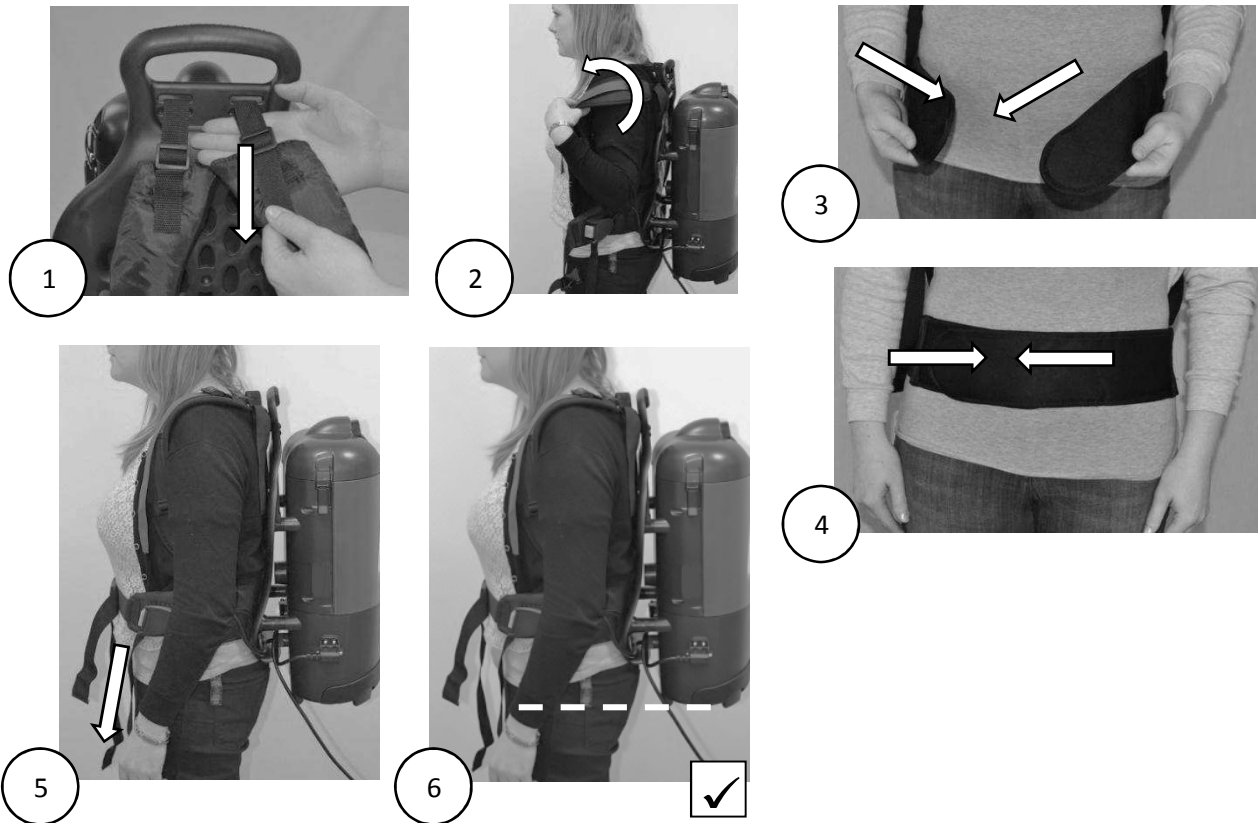
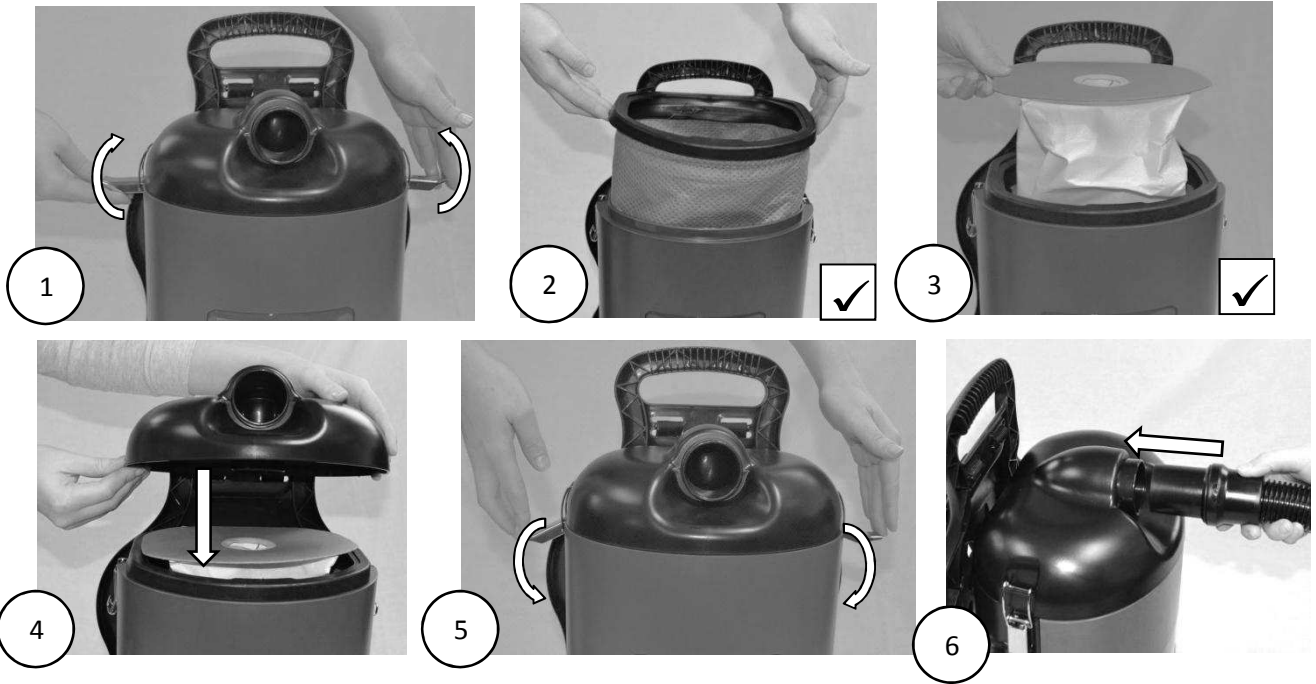
werden, um die Betriebssicherheit und Verlässlichkeit des Geräts sicherzustellen: einmal pro Jahr oder alle 250 Stunden. Unter extremen oder besonderen Umständen und/oder wenn die empfohlenen Wartungsmaßnahmen nicht durchgeführt werden, können kürzere Wartungsintervalle erforderlich sein. Es sollten nur Truvox Originalersatzteile verwendet werden. Bei Verwendung von anderen Ersatzteilen erlöscht die Garantie und jegliche Haftungsansprüche. Sollten Sie unseren umfassenden Service in Anspruch nehmen wollen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem Sie Ihre Maschine gekauft haben. Truvox Reparaturen und Service sollten nur von unserem geschulten Personal wahrgenommen werden. Unsachgemäße Reparaturen können das Gerät beschädigen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

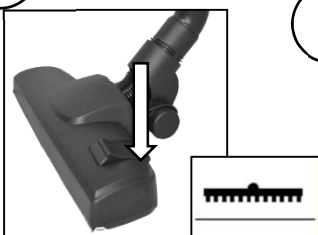
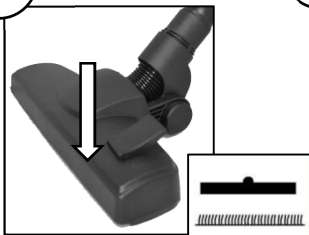
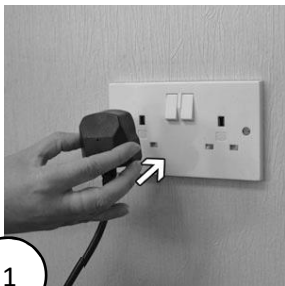
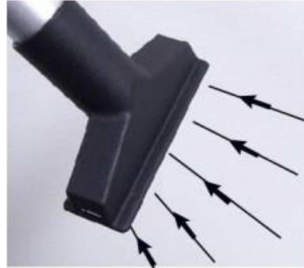
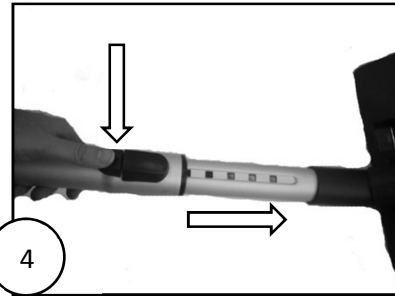
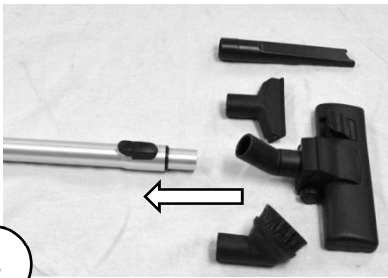
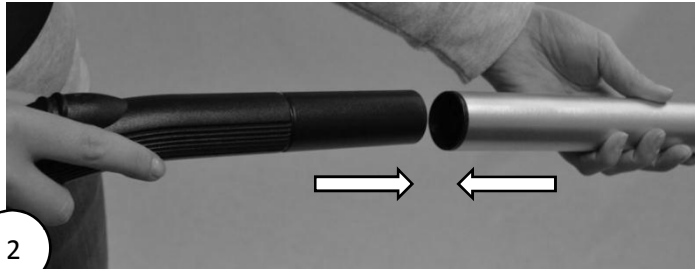
Garantie

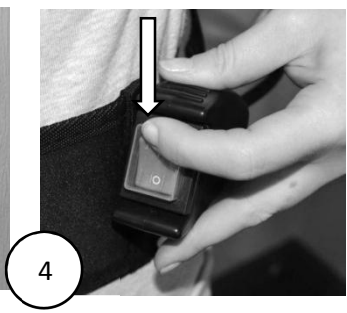
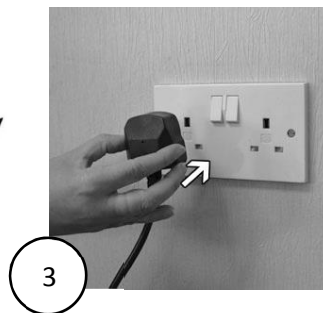
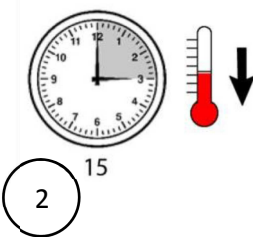
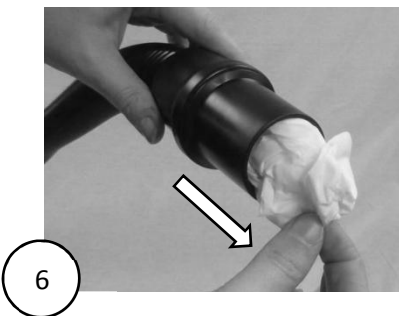
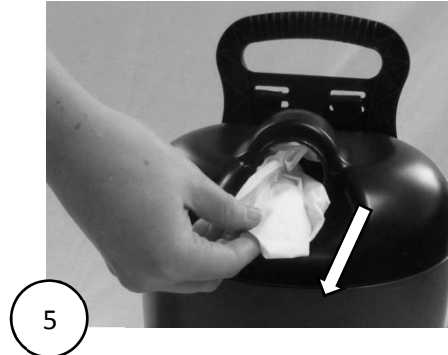
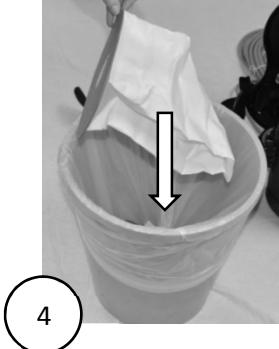
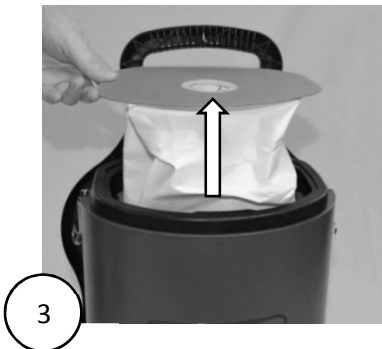
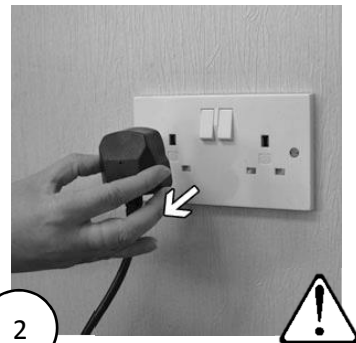
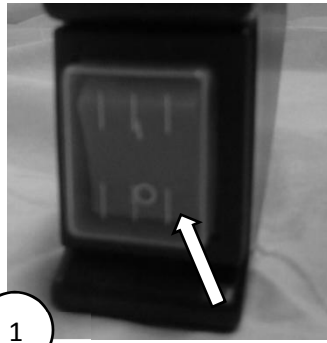
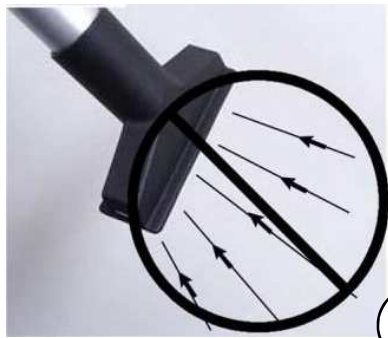
Ihr Produkt besitzt eine Garantie von einem Jahr vom Datum des Kaufes oder Mietkaufes an. Diese erstreckt sich auf alle mechanischen und elektrischen Defekte, die während der Herstellung entstanden sind. Innerhalb der Garantiezeit führen wir unter nachfolgenden Bedingungen alle Reparaturen und Ersatzteillieferungen kostenlos für den Käufer aus:

BEDINGUNGEN

1. Ansprüche unter den Garantiebedingungen müssen von einer Original-Rechnung, einem Kaufbeleg oder die Seriennummer der Maschine begleitet werden.
2. Ansprüche unter den Garantiebedingungen müssen bei der jeweiligen Fachvertretung geltend gemacht werden. Diese wird die gegebenen Maßnahmen dann einleiten. Schicken Sie das Produkt zunächst nicht zurück, weil das zu zusätzlichen Transportschäden führen könnte.
3. Weder Truvox noch Ihre Handelsvertretungen haften für abgeleitete Schäden oder eventuelle Folgeschäden oder Ansprüche.
4. Diese Garantie beruht auf englischem Recht.
5. Diese Garantie schließt folgendes aus:
 - Periodische Wartungen, Reparatur und Ersatzteile, die bei normalem Gebrauch anfallen.
 - Schäden durch Unfall, Missbrauch oder Vernachlässigung.
 - Benutzung von Teilen, die nicht original von Truvox sind.
 - Defekte von Teilen, die nicht original Truvox sind oder Servicearbeiten, die nicht von einem autorisierten Truvox Techniker ausgeführt worden sind.
 - Kosten und Transportrisiken, die direkt oder indirekt mit der Garantie dieses Produkts zusammenhängen.
 - Verbrauchsgüter wie Bürsten, Keilriemen und Filter.
- Diese Garantie beeinflusst nicht Ihre gesetzlichen Rechte gegen den Hersteller und seinen Fachvertrieb, insbesondere nicht diejenigen, die sich aus den Kaufverträgen ergeben. Truvox behält es sich vor, im Rahmen der ständigen Produktentwicklung, technische Änderungen ohne Ankündigen durchzuführen.







Electrical Diagram

